

# Rádió Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj  
Sibiu

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Románia válasza az angol kormány ultimátumára

A román kormány válaszjegyzéke tudomásul veszi Nagybritannia közlését és rámutat arra, hogy az ország a Szovjet ellen nemzeti létének megőrzéséért és az európai civilizációért harcol — Husz év alatt sorozatos jogtiprásokat és indokolatlan támadásokat követett el Románia ellen a Szovjet

**Románia a európai civilizáció ügyét szolgálja**  
— mondotta Antonescu Ion tábornagy-államvezető

Bucurestiből jelenti a Rádó: Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnök, a minisztertanács ideiglenes elnöke vasárnap a külföldi és a román sajtó képviselői előtt felolvasta a Romániához intézett ultimátumszerű angol jegyzéket, valamint a román válaszjegyzék szövegét. Ezután felolvasta Antonescu tábornagnak ezalkalommal tett kijelentéseit.

Ime, az 1941 november 30-án, a brit kormány által a román királyi kormányhoz intézett ultimátum-jellegű közlés szövege:

A román királyi kormány az Egyesült Államok követségének közvetítésével az alábbi ultimátumszerű közlést kapta Nagybritannia kormányától:

szaszerezze és megvédje Délkelet-Európa rendjét és civilizációját, Romániának nem volt más útja, mint az, hogy narcbalépjen ama nagyhatalom oldalán, amely vállalta ezt a történelmi harcot az európai civilizáció védelmére, az invázió megakadályozására, amelyet először Románia és Finnország ellen, majd egész Európa ellen terveztek. Románia belépve ebbe a harcba, tiszteletben tartja a háború becsületbeli törvényeit.

Június 22-én Nagybritannia még nem volt az URSS szövetségese, ennek ellenére Anglia november 30-án mégis úgy tekint Romániát, mint ha ellenséges cselekedetet hajtana végre Szovjetország, Anglia szövetségese ellen, Románia nem hajtott végre és nem hajt végre támadó jellegű cselekedetet. Románia katonai akciója az önvédelem akciója volt az 1940-ben megkezdődött szovjet támadás ellen és amelynek folytatását lehetett várni. A katonai hadműveletek a határvidék megtisztítására, Odesszának, a Szovjet katonai központjának elnyomására, amely a Dnyeszter torkolatától negyvenöt kilométernyire állandó fenyegető tüzfészkét jelentett, éppen úgy, mint a Krim, amely repülőgépközpontjával a román terület és petróleum állandó fenyegetését jelentette. Ezek a katonai műveletek a szovjet támadás következményeiként természetes katonai cselekedetek, amelyeket Romániának megmaradása érdekében végre kellett hajtania, hogy egy nyugalmi övezetet biztosítson magának.

A román kormány öfelsége kormányát a következőkre emlékezteti:

1. Az 1920 októberében Párisban kötött egyezményben az angol kormány kijelentette, hogy „Romániának a jelen szerződésben megállapított határai, valamint a területek feletti felségjoga nem képezheti vita tárgyát...”

2. 1920 és 1939 között számos olyan nemzetközi intézkedéssel találkozunk, amelyek a határok kölcsönös tiszteletben tartását hangoztatták.

3. Az angol kormány 1939 április 13-i szavatosági nyilatkozata a következőket mondotta: „Abban az esetben, ha Románia függetlenségét határozott ténykedés fenyegetné stb., stb., brit királyi felségnek kormánya kötelezi magát minden támogatás megadására”.

Ennek ellenére, amikor 1940 június 26-án nyilvánosságra jutott az URSS Romániával szembeni támadó szándéka, amelyet a következő napokban végre is hajtott, brit királyi felségnek kormánya semmit sem tett a Romániának adott szavatoság védelmére és tiszteletben tartására. A román királyi kormány emlékezteti brit királyi felsége kormányát azokra a fenyegetésekre és szenvedésekre, amelyeket Romániának a tizenhétéves szavatoság kezdve keleti szomszédaitól el kellett tűnie és arra az egészséges kommunistaellenes állásfoglalásra, amelyet Románia az utóbbi két évtized alatt tanusított, már 1919-ben megvédte Délkelet-Európa a társadalmi zavar és megrohanás veszélyétől. A román kormány köteleességének tartja megemlíteni brit királyi felsége kor-

### Az angol ultimátum szövege

A román kormány, több hónap óta, a legszorosabb együttműködésben Németországgal, katonai támadó hadműveleteket folytat a Nagybritanniaval szövetséges Szovjet Tanácsköztársaságok Uniója területén s ilyenformán résztvesz az európai háborúban, jelentősen hozzájárul a német katonai erőfejlesztéshez. Ilyen körülmények között öfelsége, a brit

királyi kormánya kénytelen közölni a román kormánnyal, hogy ha december ötödikéig a román kormány nem szünteti be a katonai hadműveleteket és az ellenségeskedésekben való bármely aktív részvételét, öfelsége a brit királyi kormánynak nem lesz semmi más választása, minthogy kijelenti a két ország közötti közötti hadiállapot fennállását.

### A román kormány válasza

Ime, az 1941 november 30-án kelt angol ultimátumra a román válaszjegyzék szövege:

A román királyi kormány tudomásul vette azt a közlést, melyet öfelsége, a brit királyi kormánya az Eszkakamerikai Egyesült Államok követségével hozza intézett.

E jegyzék következtében előállt helyzettel szemben a román kormány köteleességének tartja az alábbi megállapítások megtételét:

— 1940 júniusában Románia az URSS részéről történt súlyos támadás áldozatává vált.

— Az ősi és történelmi jogok, a szabad elhatározás, valamint az 1929 február 9-én és 1933 július 3-án kifejezetten vállalt szerződéses kötelezettségek megvetésével az URSS kormánya elfoglalta Besszarábiát, Bukovínát és Moldova Heria vidékét.

— S ami még súlyosabb, — ezt a román királyi kormány köteleességének tartja nyíltan kijelenteni, — az URSS a főbűnös más román határokon történt egyes területváltozásokban is, melyeket Romániának a Szovjet támadása következtében kellett elszerveznie. Mindazon semlegességi, megnehtámadási és jogelismelési aktusok, melyeket 1929 és 1940 között az URSS Romániának tett, így nem tűnnek fel másnak, mint Románia ellen irányuló bizonyos terjeszkedési és jogbitorlási törekvések leplezésének. Az URSS, bizonyos súlyos és bonyolult nemzetközi helyzet legelső alkalomát felhasználva, nemcsak inváziós akcióit indította, de súlyos feltételeket teremtett Románia számára is, melyben választani kellett a teljes összeomlás s a délkeleti Európa anarchiába süllyedése és a bitorlási helyzet ideiglenes elviselése között.

Miután az URSS támadása elérte az első célokat, a szovjet kormány kihívásait nem szüntek meg, belátva ezzel ama akaratát, hogy terjeszkedési politikáját tovább folytassa.

Felmentésül a következőket:  
1. Németország dunai sziget erőszakos elfoglalása 1940-ben.  
2. Románia megismétlődő határincidensek és folytonos kísérletezések, hogy erőszakkal megváltoz-

tassák a határ vonalát.

3. Az a szándék, hogy a dunatorkolati forgalmat ellenőrizze.

4. 1941 januárjában kísérlet történt, hogy folyami hajókkal erőszakkal behatoljon román vizekre.

5. A szovjet légerő szakadatlan berepülése a román kormány minden tiltakozása ellenére április-június hónapokban, ami napi hét berepüléssel felel meg és amely bizonyítja a Románia ellen előkészített katonai akciókat.

6. Hatalmas katonai erők tömeges összpontosítása Románia északi és délkeleti határainál kifejezett támadó szándékkal és a felderítő egységek által előidézett állandó incidensek. A román határnál összpontosított szovjet erők harminc gyalogsági, nyolc lovassági hadosztályt és tizenny motorizált dandárt tettek ki.

7. Molotov népbiztos törekvései, hogy alássa Románia biztonságát és a szovjet expanziós célok nyílt bevallása, olyan tényekkel is, amelyek külföldi államférfiak előtt is nyilvánvalóvá tették a célt.

8. Ugyanabban az időben Besszarábiát és Bukovínát szervezett rombolási rendszernek vetették alá, ezer és ezer embert megöltek vagy bezártak, többszáz ezer románt Szibériába küldtek, úgy, hogy egyes községek, mint Chişinău lakossága jelentősen csökkent.

A súlyos helyzettel szemben és a határokon összpontosított számos hadosztály legnyilvánvalóbb veszélyének nyomása alatt Románia 1941 június 22-én katonai hadműveleteket kezdett, hogy megvédje nemzeti létét a megrohanással szemben, mely folytatásai fenyegetett s hogy visszaszerezhesse elbitorolt jogait.

A román kormány szilárdan meg van győződve arról, hogy a katonai akció az egyetlen út volt, amely biztosíthatta megmaradását a kényszerű szovjet fenyegetés ellen, mert az új szovjet támadás kísérletében állt, amint azt később a leltárjegyzések és leghatározottabb megállapítások is megcáfolják.

Hogy nemzeti létét megvédje, hogy jogait visz-

mányának, hogy ez a magatartása a múltban Anglia teljes megértésével találkozott. Ennek a megértésnek 1919 és 1939 között számtalan tanujelét adták az angol államférfiak, amikor az európai társadalmi és politikai biztonság ellen irányuló kommunista izgatás veszélyéről beszéltek.

A román királynak meg van győződve, hogy amit eddig tett, egyetlen eszköz volt nemzeti

létének megőrzésére, Délkelet-Európa megvédésére és az európai kulturális intézmények megtartásához történő hozzájárulásra.

Románia 1940-ben súlyos következményekkel járó támadás áldozata volt és a támadás folytatásának veszélye fenyegette, 1941-ben nem cselekedhetett mást, mint amit tett. Ez nem más, mint jogos önvédelem és a civilizáció érdekében hozott áldozat.

## Antonescu Ion tábornagy-államvezető nyilatkozata

Bucurestiből jelenti a Rador: A brit kormány ultimátum szerű jegyzékére adott román válaszjegyzékkel kapcsolatban Antonescu Ion tábornagy-államvezető a következő nyilatkozatot tette:

Nagybritannia hadat üzent. A hadállapot ma tízenkét órakor kezdődik. A hadüzenetnek nincsen semmi alapja. Sajnálom, hogy olyan kevés megértésre talált az évszázadokon keresztül állandó megpróbáltatásnak kitétt és jogtalanul megátalmazott derék román nép győrelme és tragédiája, amely mindig harcolt és harcolni fog létének, életjogának, szabadságának és nyugalmanak megvédéséért, hogy így megvédje a civilizációt és teljesítse áldozatos küldetését a Kárpátoknál és a Dunánál.

Kétezer év alatt nemesek a századok folyamán, hanem ugyanannak a századnak a folyamán harcolt harcig, elfoglalástól elfoglalásig, megaláztatástól megaláztatásig és tragédiától tragédiáig jutottunk el. Nagybritannia századok óta azért harcol, hogy hódítson, mi azért, hogy védekezzünk. Ebben a kemény és egyenlőtlen harcban sokszor legyőzték, térdre kényszerítettek, de sohasem engedünk és sohasem ismeretere és a történelemre bízunk az ítélőmódot és a rolunk való ítélkezést.

Románia azzal a törhetetlen hittel fogadja a kihívást, hogy amikor a kommunizmus ellen harcol, nemesek a nemzeti ügyet, nemesek a román nép megőrzésének és becsületének jogát, hanem éppen úgy mint a múltban — harccal és áldozattal — magát a civilizáció ügyét szolgálja, ami Anglia előtt sem lehet idegen.

ANTONESCU tábornagy

## Üdölsége I. Mihai király és Elena anyakirályné Olaszországban

Bucurestiből jelenti a Rador: Üdölsége I. Mihai király és Elena anyakirályné szigorúan magánjellegű látogatásra Firenzebe utazott.

Németországon keresztül való utazásuk során az uralkodó és az anyakirályné november 28-án szük-

közű ebéden vettek részt Berlinben Hitler vezér és kancellárnál. Üdölsége I. Mihai király és Elena anyakirályné még aznap folytatta útját Olaszországba.

Üdölsége I. Mihai király és Elena anyakirályné december második felében tér vissza az országba.

A Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz írja:

## Anglia kizárta magát az európai nemzetek egységéből

Budapestről jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda közli, hogy az Egyesült Államok budapesti követe, aki a Magyarországon és Nagybritannia közötti diplomáciai kapcsolatok megszakítása óta az angol érdekeket képviseli Magyarországon, szombaton este tizenegy óra tíz perckor jegyzékét nyújtott át Bárdossy László dr. magyar miniszterelnök és külügyminiszternek. A jegyzék leszögezi, hogy december 7-én éjjeltől Anglia hadállapotban levőnek tekintí magát Magyarországgal.

Berlinből jelenti a Rador: Az Anglia által Finnországnak, Romániának és Magyarországnak megüzent háborúval kapcsolatban a „Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz” megemlíti, hogy három olyan nérről van szó, amelyet a múltban már súlyosan fenyegetett a bolsevizmus.

Finnország, amely csak nehéz és véres harc után

tudott kikerülni a bolsevista iga alól, a második háborúban éreztette a bolsevistáknak azt a szándékát, hogy megsemmisítsék az országot.

Románia is örök ellenségként tudta a bolsevistákat, akik nem voltak megelégedve a „békés” egyezményvel elrabolt tartományokkal, hanem új területeket akartak elszakítani. Anglia „szavatosságát” ajánlotta a régi román uralomnak, aminek azonban a bolsevisták szempontjából nem volt semmi értéke.

Ami Magyarországot illeti, csak nagy nehézségek árán volt képes megszabadulni Kun Béla bolsevista terrorjától.

Anglia azt kéri a kis államoktól, semmisítsék meg saját létüket. Ez a politika híjjával van minden erkölcsnek. Ebben az elhatározó és történelmi írában Anglia kizárta magát az európai nemzetek egységéből — fejezi be cikkét a német lap.

## A város és a földgáztársaság közti megállapodás hiánya miatt késlekedik a földgáz bevezetése Brasovban

Brasov város határában van a leggazdaságosabb tüzelőanyag: a földgáz. Az erdélyi földgáztársaság Fagarász megyén át építette ki a vezetékét odáig. Pár kilométeres csúsz hiányzik csupán és Brasov bekapcsolható a földgáz-hálózatba, amiáltal ugy iparvállalatai, mint a családi háztartások olcsó fűtőanyaghoz jutnának. Am ezen a kis házagon a vezeték csak nem akar kiépülni.

Ennek okát pedig azokban a körülményekben kell keresni, amelyek megakadályozták a város és a földgáztársaság érdekeinek összehangolását.

Brasov új városvezetősége a tél beköszöntésével ismét napirendre tűzte a kérdést. Legutóbb a közintézmények vezetőiből alakult együttműködési tanács foglalkozott a földgáz problémájával. Az ülésen Filimon Bogdan, a város jogügyi osztályának főnöke részletesen ismertette az eddigi tárgyalásokat, valamint azok eredményét. Közölte, hogy a vezetékét már csaknem Brasovig kiépítették. Ennek ellenére még nem jött létre megállapodás a társaság és a város között. Ennek okát főleg abban kell keresni, hogy az 1938 május 7-i rendelet törvény ilyen esetekben kötelezővé teszi bizonyos feltétel-típus betar-

tását és a városokat kizárólagossági jogokkal ruházta fel,

melyekről a törvény megsértése nélkül, nem mondhatnak le. Mivel pedig a földgáztársaság ezeket a feltételeket nem fogadta el, a város a belügyminisztériumhoz fordult, utasítást kérve a további tárgyalásokat illetően. A minisztérium tájékoztató leiratban ismertette álláspontját, minek következtében a földgáztársaság újabb írásos ajánlatot tett a városnak.

Ez az ajánlat tartalmaz ugyan engedményeket, de még mindig lényeges eltérések vannak közte és az említett rendelet törvény által kötelezővé tett feltételek között.

A törvény például biztosítja a beépített vezetékek részletrészletésének a jogát, míg a társaság ragaszkodik az egy összegben való megváltásához. Előírja továbbá a törvény a közvilágítási célokra szolgáló tíz százalékos ingyenes gázszolgáltatást, amivel szemben a társaság csupán negyven százalékos árleszállításra hajlandó, valamint, hogy tiszteszálékos engedményt nyújt a városi villanyüzemnek.

Az ülésen résztvett a földgáztársaság megbízottja is, aki behatóan ismertette a társaság álláspontját, majd számos hozzászólás után a tanács ugy határozott, hogy

kérésrel fordul a belügyminiszterhez, kötelezze a földgáztársaságot a törvény által előírt feltételek betartására.

Leszögezte a tanács, hogy szükségesnek és sürgősnek tartja a földgáz bevezetését, főként a városi lakosság szegényebb rétegének szempontjából. Ez a körülmény viszont magában foglalja azt a magától értetődő követelményt is, hogy a gáz árának minél alacsonyabbnak kell lennie.

A tanács nem hajlandó magas gázdíjak formájában megfizettetni a lakossággal az ingyen szolgáltatott gáz mennyiségének esetleges ráfordítását.

Ha azonban a feltételek elfogadása áthidalhatatlan nehézségekbe ütköznék, a tanács leári belügyminisztert kéri, hogy a rendelet törvényvel tartalmazza fel a brasovi városvezetőséget, hogy a földgáztársaság ajánlata alapján szerződést köthessenek.

(—e)

## Bogma Miklós egyházközségi elnök végrendeleti hagyatéka

Az illetékes timisoarai járásbírószágon felbontották a nemrég elhalt Bogma Miklós timisoarai biztosi fűtőszivelő, józsefvárosi katolikus egyházközségi elnök végrendeletét, amelynek intézkedései egybevágók Bogma életével, működésével és eszméi világgal. Bogma Miklós tudvalevően két évtizeden át a Timisoara-józsefvárosi egyházközségnek lelkes, meggyőződéses vezetőségi tagja, sokáig gondnok, alelnöke, utóbb elnöke is volt. Az egyházközség életében felmerült kérdések lelkes képviselője, ugyszólván megtestesítője volt és ezt mutatják végrendeletének intézkedései is. Általános örökösévé a józsefvárosi katolikus templomépítő alapot, az egyházközség magyar iskoláját és az építendő katolikus fiúarvaházat alapját jelöli meg. A templomépítő alap ügye ismeretes. Annak idején arról volt szó, hogy a Józsefvárosban új, monumentális plébániatemplomot emeljenek a régi helyén. A világháború miatt azonban az építkezés elmaradt. Metzger Márton dr. prépostplébános utóbb felvetette a gondolatot: a városrészen megahagyni a régi templomot és a plébánia területén egy másik templomot is emelni. Az erre vonatkozó akció már évekkel ezelőtt megindult és ennek a támogatására tette meg Bogma Miklós egyik főörökösévé ezt az alapot. A józsefvárosi katolikus fiúiskola magyar tagozatát is hasonló örökösévé tette. Bogma Miklós mint az egyházközség magyar alelnöke, majd elnöke, különösen sokat foglalkozott ezzel az iskolával is. Ami pedig az építendő fiúarvaházat illeti, annak ötlete éppen a józsefvárosi egyházközség kereteiből került ki.

Intézkedik továbbá a végrendelet arról is, hogy az ingatlanokat a rokonok kapják és gondossággal osztja szét a családi ereklýket vagy más emléktárgyakat a családtagok, hozzátartozók között. Gondoskodik Bogma Miklós a józsefvárosi plébániatemplomról is, amelynek gondnok volt és intézkedik, hogy maga és felesége jegygyűjűjéből, valamint a családi ereklýk sorában meg nem említett éskzerekből szeszégtartót készítsenek a templom számára és leszkék be a feleségétől meradt briliánsokat is. monstanciára vessék a következő ajánlást: „Nobelszi Bogma Emilia és Miklós által a legméltóságosabb Oltáriszentségen feljálva”.

Hagyományozott végül jótékony intézményeknek, egyesületeknek is meghatározott összegeket. Így tíz-tizezer lejt a Magyar Nőegyletnek, a Hölvelek Mária kongregációjának, a Katolikus Női Misszió józsefvárosi szervezetének és az egyházmegyei Szent Erzsébet egyesületnek. Zongoráját a józsefvárosi templomi énekkarra, melynek elnöke, majd díszelőnké volt, Károlytárát pedig a katolikus elemi fiúiskola magyar tagozatára hagyományozta. Sch. B.

„URANIA” sláger-film-színház. Arad TELEFON: 12-52

Ma! Orási áldozatok árán csak 3 napra sikerült megszerezniünk

Hans Moser, Theo Singen, Wolf A. Retty könnyekig kacagató bohózatát

7 évig nem lesz szerencsém

mert eltört a tükör ...

Előadások 3, 5, 7 és 9 óráig

# Kitört a háború a Csendes-óceánon

Hétfő reggel hat óra óta Japán hadiállapotban van az Északamerikai Egyesült Államokkal, és Nagybritanniával — Általános mozgósítás az Egyesült Államokban — Japán tengeri győzelem a Havai-szigetekenél

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A tokiói rádió beszámolt a japán főhadiszállás közleményéről, melynek értelmében december nyolcadika, hétfő hajnali hat óra óta hadiállapot van Japán fegyveres erők és a csendes-óceáni angol és USA-fegyveres erők között. (Rador).

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Early, Roosevelt elnök magántitkára vasárnap délután a sajtó képviselői előtt felolvasta Roosevelt

## Japán ejtőernyősök a Havai-szigeteken

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az „Associated Press” munkatársa közli Honoluluból: Honoluluban több helyen japán ejtőernyősöket láttak. (Honolulu a Havai-szigetek fővárosa, az Oahu-sziget déli partján).

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az „Associated Press” közli, hogy Honolulu közelében tengeri csata folyt le. A megfigyelésekből annyi meg-

## Japán csapatösszevonások Thaiföld határán

Washingtonból jelenti a Havas-OFI ügynökség: Washingtoni tájékozott körök szerint Indokínában, a thaiföldi határ mentén újabb japán csapatösszevonások vannak folyamatban. Más, Amerikába érkezett értesülések arról szólnak, hogy az indokínai japán erők létszáma eléri a kétszázezer embert. (Rador).

### RIADÓKÉSZÜLTÉG

#### HONGKONG BRIT GYARMATON

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: Hongkong városparancsnoksága vasárnap délután két kiáltványt tett közzé, amelynek értelmében ezen a

## Általános mozgósítás az Egyesült Államokban

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat közölte, hogy Roosevelt elnök elrendelte az Egyesült Államok védelmi készütségére vonatkozó intézkedések alkalmazását az amerikai szárazföldi hadsereg és haditengerészetre vonatkozólag. (Rador).

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat Washingtonból érkezett hírt közölte, melynek értelmében az Egyesült Államok hadügyminisztere elrendelte az amerikai haderő teljes mozgósítását. (Rador).

## Megkezdődött az offenzíva Hongkong ellen

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A japán főhadiszállás közölte, hogy a japán hadsereg és haditengerészeti erők, hétfőn reggel, szoros együttműködésben

a malaji félsziget egy bizonyos pontján megkezdte a partraszállást hajtottak végre. A közlés megjegyzi, hogy a katonai műveletek a legkedvezőbbben alakulnak.

A Német Távirati Iroda amszterdami jelentése beszámol a brit hírszolgálat jelentéséről: Szingapurból érkezett hír szerint a japánok behatoltak malajféld északi részébe. Ugyanekkor közölték, hogy a japánok elfoglalták Wake csendes-óceáni szigetét.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat azt állítja, hogy japán csapatok behatoltak volna Thaiföldre.

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Megkezdődött a japán offenzíva Hongkong vidéke ellen. (Rador).

elnök rövid közleményét, mely szerint a japán légi erők támadást intéztek Pearl Harbour kikötője, valamint Oahu-sziget tengerészeti berendezései ellen. (Mindkét helység a Havai-szigeteken van, a Csendes-óceán északkeleti részén).

Nemsokkal ezután, — mondotta Early, — japán légitámadás történt a manillai tengeri támaszpont és az ottani szárazföldi hadsereg ellen (Fülöp-szigetek).

## állapítható, hogy egy japán repülőgépanyahajó harcban állt Pearl Harbour védelmi állásaival. (Rador).

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az „Associated Press” közölte Honoluluból, hogy egy japán légitámadás során öt személy életét veszítette, többen megsebesültek, közülük hárman súlyosabban. (Rador).

brit gyarmaton elrendelték a kivételes készütségi állapotot. Az egyik kiáltvány tényleges szolgálatra hívja a hongkongi önkénteseket, a másik pedig három hónapra érvénybe lépteti a hongkongi brit csapatokra vonatkozó katonai törvényt. (Rador).

### LÉGIPIADÓ SZINGAPURBAN

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat közölte, hogy Szingapurbán hétfőn reggel volt az első légi piadó. A légi piadó két óra hosszat tartott. A városra két bombát dobtak le, melyek csak kisebb károkat okoztak. (Rador).

### HULL ELUTASÍTOTTA A JAPÁN VÁLASZJEGYZÉKET

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Nomura washingtoni japán nagykövét és Kurusu nagykövét, a tokiói kormány rendkívüli megbízottja átadta Cordell Hull amerikai külügyminiszternek, az Egyesült Államok emlékiratára, Tokió válaszát. Hull erőlyesen visszautasította a japán válaszjegyzéket s ezt közölte a japán kormány megbízottaival is. (Rador).

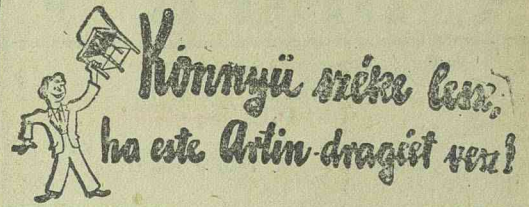
Sanghaiból jelenti a Stefani-iroda: A japán légi erők vasárnap este a Fülöp-szigetek és Havai-szigetek között fekvő Guam szigetén levő hatalmas amerikai tengerészeti és légi támaszpontot támadta.

Bostonból jelenti a Német Távirati Iroda: A sennectadi rádióállomás közölte, hogy az északamerikai haditengerészet egységei harcban állanak több japán hadihajóval.

Három amerikai hajó találat ért. A „Virginia” nevű amerikai hajó elsüllyedt, az „Oklahoma” nevű hajó pedig kigyulladt.

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: A Fehér Házban kijelentették, hogy egy amerikai kereskedelmi hajót, mely épületfát szállított az amerikai hadsereg számára, Sanfranciskótól 1300 tengeri mérföldre nyugatra megtorpedóztak. Részletlek hiányzanak.

Bostonból jelenti a Német Távirati Iroda: A földelfi rádió közölte, hogy Roosevelt elnök a Fehér Házban fogadta a



sajto képviselőit és kijelentette, hogy Havai-ban az amerikai hadsereg és haditengerészlet súlyos veszteségeket szenvedett.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat Sanghaiból kapott értesülés alapján közölte, hogy a Huangpu folyón a „Petrel” brit agyunaszádót elsüllyesztették. (Rador).

### AZ USA CSATLÓSAI

#### CSATLAKOZNAK A HADÜZENETHÉZ

Stockholmból jelenti az NTI: A brit hírszolgálat közölte, hogy az ausztráliai kormány hivatalos közleményben tudatta, hogy

Ausztrália és Japán között hadiállapot áll fenn.

Sanghaiból jelenti az NTI: A brit hírszolgálat Newyorkból szerzett értesülése szerint

#### Holland-India háborút üzent Japánnak.

Amszterdamból jelenti az NTI: A brit hírszolgálat közli, hogy

Kuba és Costarica, amely az amerikai Japán-ellenes arcvonal tagja, hadat üzent Japánnak.

Bogotából jelenti az NTI: A bogotai rádióállomás közölte, hogy

Nicaragua megüzente a háborút Japánnak.

Buenos Airesből jelenti az NTI: Az Egyesült Államok és Japán között megkezdődött hadműveletek szenzációját keltették. A buenos airesi rádióállomás közlése szerint

a brazil külügyminiszter a legközelebbi órákban ismerteti Brazília álláspontját az új helyzettel szemben.

## Antonescu tábornagy-államvezető látogatása a „Téli Segély” központjának taktáruán

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető vasárnap délelőtt meglátogatta a „Téli Segély” központi raktárát, amelyet a Calarasi-uton, Antonescu Ion szülőházában rendeztek be és a Romana-utcában a „Mindennapi kenyér” kantint. A tábornagy-államvezető először is megtekintette a házat, amelyben született és gyermekekoraát töltötte, majd meglátogatta a házban levő raktárt, melyben a polgárok adományait helyezték el. A látogatás alkalmával Antonescu Ion tábornagy-államvezető a miniszterelnökség által rendelkezésére bocsátott alaptól egy millió leit, személyes pénztárából pedig száz-ezer leit adományozott. A tábornagy-államvezető adománya újlag örömmel és köszönettel tölti el az özszes románok lelkét.

## A világ legzseniálisabb emberéből szürke kis hivatalnok lett

Néhány évtizeddel ezelőtt csodagyermek volt a kis William Keeper. Atyja is neves tudós volt, aki annak idején azt a célt tűzte ki, hogy a rendkívül éleseszű kis gyermekből értelmi világsodát nevel. Így a kisfiú öt testvérrel együtt egész életében iskolai anyagot, amikor pedig a tizenegyedik évét elérte, már semmi újat nem tudtak számára mondani a középiskolai tanárok. Kivételes engedéllyel felvették tehát az egyetemre, ahol kérdéseivel olykor a tudós tanárokat is zavarta hozta. Járatos volt a legmagasabb matematikában, hibátlanul beszélt tiz-tizenkét nyelvet, a legnehezebb filozófiai kérdésekben otthonos volt, azonkívül az emlékezőtehetsége is olyan csodás volt, hogy betéve tudta az egész amerikai törvénykönyvet. Ezek után tanárai már csak egyet tehettek vele, hogy tudományos közönség előtt mutogatták a mindentudó fiatalembert és értekezéseket irtak szinte határtalan értelmi képességeiről. Egyszerre azonban feltűnően kezdett viselkedni az ünneplést agycsoda. Elhagyta a társaságot, emberkerülő lett, majd buskomorság vett rajta erőt. Végül is megszökött az egyetemről, ahol szakadatlanul ünneplétek. Senki sem tudta, hogy hova tűnt, csak néhány év múlva találták meg egy vidéki városkában William Keepert, aki az élelmészeti hivatalban töltött be holmi kifutóféle szerepet. Amikor meglátták tőle, hogy miért tűnt el egyezre, így válaszolt: — Nem akarok többet hallani semmiféle tudományról, mert boldogtalanra tettem az ismereteket. Az egykor ünneplést zseni azután már főnnyvet senki vett többé a kezébe és ebben a szürke számüzetésben végre boldog lett William Keeper.

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

### Ma városunk legkitünőbb műsora!

Egy film, amely arany betűvel lesz megörökítve a film történetében!

## A holnap hajósai

(A régi jó öreg Newyork)

amely csupa harc, küzdelem, szerelem és humor, a főszerep kben:

**Fred Mc. Murray, Alice Faye, Richard Greene**

Műsorok a legújabb ONC- és UFA-háborus piradók. — Előadások 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brestianu-tér 3.

Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 30.- lei, negyedévre 270.- lei, félévre 520.- lei és egész évre 1.000.- lei.

Magyarországon havonta 5.- pengő, negyedévre 15.- pengő, félévre 30.- pengő és egész évre 60.- pengő. Példányonkénti vásárlásnál hétköznap 26. fillér, vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Barna éves az isko ábrán

Timisoara-i a józsefvárosi katolikus iskolában újítást vezetnek be. Ebben az iskolában a Katolikus Női Misszió egésze alatt már régóta működik, az idén is, a gyermeknőnyha, amely legutóbb is dőlen nem kevesebb, mint száz kilencvenkét szegény gyermeknek juttatott párolgós, izléses, meleg ebédet. Szó esett továbbá arról is, hogy a szegény iskolásgyermekeket reggel, a tanítás előtt is el kellene látni meleg étellel. Hiszen van sok szegény, igen szegény gyermek. Van szegény gyermek, aki éhgyomorral jön reggel az előadásra. Forgács Máttyás, a józsefvárosi katolikus egyházközség új elnöke elrendelte, hogy azok a szegény gyermekek minden nap a tanítás előtt forró főzött levest kapjanak reggelire. Bevezették tehát a barnalevest. A szegény gyermekek már háromnegyed nyolc órákor jönnek és nagyon örülnek a forró, párolgós barnalevesnek. Igen szeretik és készszer-háromszor is kérnek belőle. A létszámszám különösen Traunfeldner Tivadarné, az iskola magyar tanozata vezetőjének felesége tevékenykedik, a Katolikus Misszió számos hölgytagjával egyetemben.

— NEGYVEN MILLIÓ LEI FOLYT BE EDDIG A TELI SEGÉLYRE, Bucurestiből jelenti a Rador. December 6-án és 7-én a Téli Segélyre adott természetbeni és pénzeszaki adományok összege meghaladja a negyven millió leit.

— Új kerületi polgármesterek Bucurestiben. Bucurestiből jelenti: Bucuresti második (Fekete) kerületének polgármesterévé Pascu Vasile ezredest, a harmadik (Kék) kerület polgármesterévé pedig Cioman Vasile ezredest nevezték ki. Ugyanelekör Stefanescu Constantin helyettes főpolgármester megbízást kapott a főváros ellátási ügyeinek intézésére.

— A jeruzsálemi nagymufti az oiaez miniszterelnöknél. Romából jelenti a Rador: A Duca kihallgatáson fogadta Sayed Amin al Husszeini jeruzsálemi nagymuftit. A szívélyes és hosszús tanácskozás folyamán egyebek között foglalkoztak a közelkeleti arab államok jövőjére vonatkozó kérdésekkel is.

— Litvov megérkezett Washingtonba. Washingtonból jelenti a Havas-OFI úgynökség: Litvov, a Szovjetunió új amerikai nagykövete, vasárnap repülőgépen megérkezett Washingtonba. (Rador)

Közvetlen vasúti összeköttetés Odessza és Pozsony között. A Magyarországon és Szlovákian átmenő, Németországba irányuló romániai csoportos utazások tekintetében Pozsonyban folyó német-román vasúti tárgyalások során a román bizottság javaslatot tett illetékes szlovák köröknek közvetlen Odessza-Pozsony vasúti összeköttetés létesítésére. A tárgyalásokat folytatják.

— Meglátogat az amerikai kikötőkben tartózkodó finn hajókat. Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy az amerikai hadügyminiszter elrendelte az amerikai kikötőkben levő finn hajók lefoglalását. (Rador)

— Magyar iparos halála. Csatóy Árpád egykori bulgáriai románár huszonkétévi szenvedés után, hetvenhárom éves korában Bratislában meghalt. Özvegye és hat gyermeke, köztük Csatóy Miklós dr. detai római katolikus káplán, gyászolják. Az elhunyt magyar iparost hétfőn temették a józsefvárosi temetőbe.

— La Guardia és a háborús uszítás. Newyorkból jelenti a Rador: A „Chicago Tribune” című lap közli, hogy La Guardia, Newyork polgármesterének Rooseveltné társaságában tett utazása, amelynek során a középnyugati államokat akarta megnézni a háború céljára, teljes kudarcra végződött. La Guardia kénytelen volt megállapítani, hogy a meglátogatott államok nem kívánják az Egyesült Államok háborúba való belépését. Azt is láthatta, hogy ezekben az államokban jobb volna elkerülni a szeszűvések terjesztését.

Antonescu Ion tábornagy-államvezető intézkedésére nyilvánosságra hozták azok neveit, akik a legutóbb megválasztott népszavazáson „nem”-el szavaztak

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető az egész országból számtalan kérelem érkezett abban az irányban, hogy hozzák nyilvánosságra azoknak a személyeknek a nevét, akik a legutóbb megválasztott népszavazáson „nem”-el szavaztak. Az ismételt kéréseken után Antonescu Ion tábornagy-államvezető intézkedett az illetők névsorának közzétételére, de amint az országban intézett kiáltványban is hangsúlyozta, az illetők elnevezését nem hozták semmiféle intézkedést, még akkor sem, ha köztisztviselőkről van szó. A névsor a következő:

1. Ichim Constantin Braiila-megye, 24 éves, a Franco-Romana hajógyár volt tisztviselője, légionista.
2. Nicola Andrei dr. Cluj-Turda-megye, 61 éves, volt nemzetiparasztpárti szenátor, 1937-ben kizárták a pártból.
3. Luca Ioan Floreii Cluj-Turda-megye, 39 éves földműves, légionista.
4. Iopa Petre Constanta-megye, 55 éves, földműves, légionista.
5. Maria Oprescu Constanta-megye, 25 éves, a palas constantai CFR-műhely tisztviselője, légionista (volt fészekvezető).
6. Vasile Nicolae Constanta-megye, 40 éves, asztalos, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
7. Terentiu Tanasache Covurlui-megye, 40 éves, földműves, légionista (volt fészekvezető).
8. Marinovici Gogadit 40 éves, bádogos, légionista (a légionista re-dorsz volt tagja).
9. Croitoru M. Vasile Doj-megye, 50 éves munkás, liberális, avereskánus és nemzeti keresztény párt volt tagja.
10. Cojocari I. D. mitru Doj-megye, 37 éves földműves, légionista.
11. Punguta Victor Doj-megye, 31 éves, volt bicazi községi bíró a légionista uralom alatt, légionista.
12. Vasile Ion Tanase Zamora Gorj-megye, 26 éves volt tisztviselő, légionista.
13. Dalea V. Ion Hunedoara-megye, 35 éves földműves, nem foglalkozott politikával.
14. Poenar Toader Hunedoara-megye 60 éves földműves légionista.
15. Stancu N. Stancu Ialomita-megye, 40 éves földműves, légionista.
16. Scarlat Teodor Iasi-megye, 25 éves ügyvéd, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
17. Salaru Ion Iasi-megye, 51 éves mérnök, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
18. Barbu C. Stefan Olt-megye, 48 éves földműves légionista.
19. Dumitru P. Chivu Olt-megye, 39 éves asztalos, légionista.
20. Chetranu Mihai Putna-megye 42 éves agrár-mérnök, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
21. Taru Gheorghe Severin-megye, 42 éves, földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
22. Semencescu Moise Severin-megye, 49 éves földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
23. Iorga Ioan Severin-megye, 27 éves földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem.
24. Stan Gheorghe, 45 éves földműves, légionista.
25. Pau Stefan Severin-megye, 50 éves kovács, légionista.
26. Dragoi Nicolae Severin-megye, 49 éves földműves, nem volt tagja egyetlen pártnak sem.
27. Constantinescu Stefan Severin-megye, 46 éves foglalkozás nélküli egyén, volt jegyző a LANC és a „Totu pentru Tara” volt tagja.
28. Florea Iuliu Sibiu-megye, állami nyugdíjas, volt polgármester és megyei prefektus, a liberális párt volt tagja.
29. Fogarasi Kálmán Sibiu-megye, 49 éves kovács, a Magyar Párt és a Magyar Népközség tagja.
30. Klein Tamás Sibiu-megye, 59 éves molnár, a Német Párt és a Német Népközség tagja.
31. Micu Nicolae Sibiu-megye, 34 éves földműves, légionista.
32. Petrovici Emil Sibiu-megye, 43 éves egye-

temi tanár, nem folytatott harcos politikát. 33. Tulbure Toader Sibiu-megye, 25 éves a bucarestii mezőgazdasági kar végzetje, légionista. 34. Trifanescu C. Vasile a bucarestii mezőgazdasági kar végzetje, légionista. 35. Straut Moise Tarnava Mare-megye, 48 éves földműves és kerargyártó, rokonszenvezett a légionistákkal, de nem volt tagja egyetlen pártnak sem. 36. Marculescu Moise Timis-Torontal-megye, 60 éves földműves, légionista. 37. Crisan Teodor Timis-Torontal-megye, 38 éves földműves, légionista. 38. Omir Moise Timis-Torontal-megye, 58 éves földműves, légionista. 39. Pacurar Moise Timis-Torontal-megye, 52 éves földműves, légionista. 40. Hopscheid József Timis-Torontal-megye, 38 éves borbély, nem tagja egyetlen pártnak sem. 41. Cheveresan Nicolae Timis-Torontal-megye, 56 éves földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 42. Jucu Achim Timis-Torontal-megye, 48 éves földműves, volt légionista. 43. Pizmas Moise Timis-Torontal-megye, 49 éves földműves, volt légionista. 44. Magdin Jiva Timis-Torontal-megye, 81 éves földműves, tagja volt a nemzeti parasztpártnak, majd a légionista mozgalomnak. 45. Iovescu Valeriu Timis-Torontal-megye, 41 éves földműves, volt légionista. 46. Nedelcu Ilie Timis-Torontal-megye, 60 éves földműves, volt légionista. 47. Lavel Dumitru Timis-Torontal-megye, 30 éves munkás, volt légionista. 48. Mihai Nicolae Vlasca-megye, 53 éves nemzeti tanár, a liberális párt volt tagja. 49. Negoitescu Alexandru Vlasca-megye, 31 éves nemzeti tanár, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 50. Marin Anou Vlasca-megye, 28 éves földműves, volt légionista. 51. Florea N. Enache Vlasca-megye, 48 éves földműves, volt ukraparó és községi ör, volt légionista. 52. Bruse Kikovici Vlasca-megye, 55 éves földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 53. Maria Ion, másnéven Petre Ion Bucuresti, foglalkozás nélküli egyén, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 54. Costanu Onofrei Bucuresti, 27 éves lakatos, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 55. Ionescu Ion Bucuresti, 21 éves orvoshallgató, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 56. Cristescu Gheorghe Bucuresti, 45 éves ügyvéd, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 57. Popazu Emil Bucuresti, 45 éves nyugdíjas, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 58. Tocoi Alexandru Bucuresti, 34 éves bíró, (rendelkezési alományban), nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 59. Curosi Gheorghe Bucuresti, 30 éves publicista, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 60. Munteanu Gheorghe Bucuresti, 27 éves tisztviselő, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 61. Minculescu G. Nicolae Bucuresti, 21 éves orvostanhallgató, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 62. Dumitras Gheorghe, másnéven Bitoica Bucuresti, 27 éves ügyvéd, jelenleg hitelintézeti tisztviselő, volt légionista. 63. Pantelimonescu Stefan Transzisztria, 29 éves miniszteriumi tisztviselő, volt légionista. 64. Vasile Pavel Transzisztria, 28 éves szabó, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 65. Nenita Eugen Transzisztria, 27 éves földműves, nem volt tagja egyetlen politikai pártnak sem. 66. Vioranu Radu Transzisztria, 29 éves szabó, volt légionista. 67. Craciun Nicolae Transzisztria, 33 éves csizmadia, volt légionista. 68. Canitan Iosif Transzisztria, 29 éves földműves, volt légionista.

— FOLGATVA, FOLGATVA... KÖZTÖRSZÁGI... az ország hánt, mint ahogyan a katonák a hánterén megcsúsznak... visszafordulási közelet!

— A dohánycikkek új árai. A monopolkézeltség új dohányárakat röpített elre. A dohánycikkek a tegnapi nappal megújultak. A monopolvital közelet megjelentek az egyes dohánytözsükken, felvettek a kosmeteket és ezután mar az új arak leptek érvényre. Egyes dohánycikkek új árai: A cigaretták közül a Dojopant darabja 1.50 lei (eddig volt 0.90), Bucegi 1.50 (1), Mihai 6 (4), Tomis 6 (4), Bucuresti 4.50 (3), Virginia és Golf ugyanannyi, Aviator vagy Unirea 2 (1.50), Specialitate 3 (2.50), Regale RMS 3 (2), National 1.25 (0.75) lei. A dohány közül az eddigi 10 leies csomag 18, az eddigi 14 leies pedig 24 lei. A szivarok közül: Ardeal darabja 20 (10), Cigarillos 20 (10), Florida 60 (30), Coronas 100 (70) lei.

— Elsötétítés Ruscsukban. Szófiából jelenti a Stefani-iroda: Vasárnapról kezdve Ruscsukban este hatról hatig érvénybe léptek az elsötétítési rendelkezések. (Rador)

— Gyorstehervonat Bucuresti-Timisoara és Bucuresti-Arad között. Az élelmiszerszállítványok valamint az ugynevezett timbru de francare, timbru agricol és timbru de mesageriivel küldött áruk gyors szállítása végett december 7-től egy-egy gyors tehervonatpárt állítottak forgalomba Bucuresti Sud és Timisoara, illetve Bucuresti Sud és Arad között. A vonat huszonnyolc-huszonhat óra alatt teszi meg a Bucuresti és Timisoara, illetve Arad közötti távolságot.

**A FORUM-MOZGO**  
Arad.  
**ruhatára kiadó**

— Adományok. K. B. ezer leit, a Hammer és Ney vállalat magyar alkalmazottai Székely Géza gyűjtése útján ötezeröttszáz lei készpénzt és ugyanennyi értékű ruhanemű adományoztak a Magyar Népközség szegényeinek téli megsegítésére.

— Párisban az újabb németellenes merényletek miatt szigorú intézkedéseket léptettek életbe. Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Párisban szombaton és vasárnap újabb két merényletet követtek el egyes német katonák ellen. Páris katonai parancsnoksága ennek következtében elrendelte a következőket: December nyolcadikától kezdődőleg délután öt órától kezdve minden éttermet, vendéglőt, kávéházat, mulatóhelyet, mozi és színházat be kell zárni. A szajnai városrészben este hatról hatig öt óráig tilos a közlekedés. Kivételt csak azok képeznek, akik különleges engedéllyel rendelkeznek. A közlekedési tilalom idején a lakások ablakai zárva tartandók. Ezekben az órákban, a vonatok kivételével, minden járműközlekedés szünetel. A kihágókat szigorúan megbüntetik. (Rador)

— ISTEN ORSZÁGA a felebarátnak adott adományból áll. Légy büszke, hogy adományozhatsz a Téli Segély javára.

— Alba és Bihormegye új prefektusai. Bucurestiből jelenti a Rador: Alba-megye prefektusává Nicolau Vasile tartalékos ezredes neveztek ki, míg Bihormegye prefektusa Anton u Nicolae tartalékos ezredes lett.

— Az aradi pénzügyigazgatóság felhívása a háztulajdonosokhoz. Az aradi pénzügyigazgatóság közli az alábbi utcákban ingatlannal bíró személyekkel, vagy megbízottjukkal, hogy a négyes számú adókövető bizottság a Blanduziei, Hodos Constanta (volt Porumbescu), Dr. R. Veliciu, Nic. Filipescu, R. Sirianu, Turbului, Imp. Traian Eza, Teodoroiu, Ep. Gr. Comsa (volt Calvin), T. Ciontea, V. Stroescu, Sincal, M. Eminescu, Dr. I. Petran, V. Goldis, Gen. Berthelot, Metianu, Goga és a Moise Nicoara-utcákban működik. A háztulajdonosoknak vagy megbízottjuknak kéznél kell tartaniuk a házbírlótek befizetéséről szóló nyugtát és a legutóbbi adókvetés jegyzőkönyvét.

— A brasovi német evangélikus iskolákat átadják a Német Népközösségnek. Brasovból jelentik: A brasovi evangélikus presbiterium a sibiuihoz hasonlóan, nagy többséggel kimondta, hogy eddig az egyházközség által fenntartott iskolákat és nevelőintézeteket minden hozzátartozó ingó és ingatlan vagyonukkal díjtalanul a romániai Német Népközösségnek, illetve annak tulajdonába adja át.

— Mackensen tábornagy kilenvenkét éves. Berlnből jelenti a Rador: A német sajtó meleg hangon fejezi ki szerencselívánatait Mackensen tábornagynak, aki tegnap töltötte be kilenvenkettédik évét. A német lapok kiemelik, hogy a németek Mackensen tábornagyt a háború előtti dicsőséges német hadsereg első képviselőjének tekintik, aki egyben a német lovasság egyik legvitézebb és leghíresebb tábornoka is volt.

# Eredményes német-olasz támadások a Donecz-kanyarulatnál

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő hatetéri jelentést adta ki:

Keloten a hadműveletek folytatása és a hadvezetés módja mostantól kezdve teljentesbe veszi az orosz től beállt, a keleti front széles szakaszán már csak helyi hadműveletek folynak.

A Krim-félsziget nyugati partján egy ellenséges parttraszállási kísérlet megállítását, a Donecz trébn a német és olasz csapatok támadása tovább haladt előre. Szentotóryr előtt az ellenség hiábavalóan folytatja kísérleti kísérletét.

A német légiő a rossz időjárás ellenére súlyos támadásokat intézett szovjet csapatösszevonások, páncélosok és tábori erődítések ellen. Az ellenség ismét súlyos veszteségeket szenvedett emberekben, nehéz fegyverekben és járművekben. A Moszkvába vezető vasútvonalat bombatámadásokkal több helyen összerombolták.

Az Anglia körüli vizeken Aberdeentől északra-keletre nappal egy nagyobb kereskedelmi hajót bombatámadásokkal súlyosan megsebesítettek. A német légiő éjszakai támadásokat intézett Anglia keleti és délnyugati partján levő kikötőberendezések ellen.

Északafrikában a súlyos harcok tovább folynak. Tobrukban nappal és éjszaka nagy és legnagyobb katonai bombákkel ársztották el a kikötőberendezéseket és az ellenség tüpőcsőit állították. Az északafrikai partok előtt páros hadi repülőgépek olyan súlyosan megsebesítettek, hogy nagy brit csapatoktól a hajót, hogy eltiltsék a kikötőtől, ezáltal lehet. Egy könnyű brit cirkáló bombákkel elbuktak.

Németország nyugati részén és a megszállt nyugati területen néhány helyen elleni hatástalan kísérletekkel ellenben a legutóbbi éjszaka három brit bombázó repülőgépet lelőtek.

— Meghalt Kozma Miklós volt magyar belügyminiszter. Budapesten vasárnap ötvenhét éves korában hosszabb szenvedés után meghalt leveli Kozma Miklós volt magyar belügyminiszter, Kárpátalja kormányzó biztosa és a Magyar Távirati Iroda, valamint a magyar rádió elnökgazdája.

— Rajok az amerikai hadfelkészítési program körül. Washingtonból jelenti a Rador: Az „Associated Press” értesülése szerint Külügyminisztérium szenátor törvényjavaslatot terjesztett be a hadfelkészítési program ellenőrzését végző Külügyminisztérium felállítására. Ez a minisztérium emellett gondoskodik az inari felkészítési feladatokról és a hadianyagmegrendelések racionális szétosztásáról is. A törvényjavaslatot Mead demokrata szenátor támogatja, aki hangsúlyozta, hogy a hadianyagmegrendelések rendszertelenül történtek és ez maga után vonja a kisebb jelentőségű inari üzemek csődjét. Truman demokrata szenátor kijelentette, hogy a felszervárak és a katonai raktárak közel egymillió dollár elpazaroltak.

— Orvosi hír. Angole József dr. szem-, orr-, fül- és gégespecialista ismét vendel. Arad, Bulvardul Carol 10. szám. Telefon: 15-50.

Legideálisabb araszépitő, finomító a FÖLDES-féle GENIUS araszem. esteli és nappali használatra. Egy tégely ára 70 lei, GENIUS-puder egy doboz ára 70 lei, GENIUS-szappan 70 lei, FÖLDES GYÖGYSZERTÁR, ARAD.

— Újrendszert olasz repülőgépek bemutatása. Rómából jelenti a Rador: Illetékes helyről nyert értesülések szerint Mussolini, a nagyvezérkar főnökének kíséretében vasárnap résztvett az új Caproni-repülőgép próbalepülésén. A repülőgépet Mario de Bernardi ezredes vezette. Mussolini a sikeres próbalepülés után szerencselívánatait fejezte ki a repülőgép tervezőjének és a pilótának. A Duce aztán még számos olasz vadászrepülőgép próbalepülését nézte végig. Ezek a repülőgépek is több újítást próbáltak ki.

**CORSO (ARAD)**  
Előadások 3, 5, 7, 15 és 9, 15-kor  
Tel. 23-64

A színen legnagyobb zenei és filmművészi élménye. — PUCONI halhatatlan emlékrűvének gyönyörűen sikerült filmváltozata, az olasz filmgyártás, ének és színjátszó művészet leghatalmasabb alkotása.

# TOSCA

A főszerepekben: IMPERIO ARGENTINA és a MILANÓI SCALA legnagyobb művészei és zenekara.  
A legújabb ONC- és UFA-híradók, a legaktuálisabb háborús eseményekkel. Tökéletes hangrendés a TOSCA gyönyörű melódiáinak. — Az előadások még nagyobb élvezhetőségűre válnak.

## Rádió

- KEDD, DECEMBER 9**
- Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek. 12.00 Hanglemek. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14.00 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18.00 Hírek. 18.05 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.00 Tudományos szemle. 19.15 Csellhangverseny. 19.25 Ének. 19.50 Német nyelvű hírek. 20.00 Rádióhíradó, sport. 20.15 Románok. 20.40 Előadás. 21.00 A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemek. 23.00 Tarka könnyű zene.
  - Rádó Moldova. 13.00 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemek. 14.00 Hírek. 14.20 Hangverseny. 18.30 Hanglemek. 19.15 Hanglemek. 19.40 Ének. 20.10 Hanglemek. 20.30 Hírek. 20.40 Zenekari hangverseny. 21.10 Hanglemek. 21.30 Hangverseny. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemek.
  - Rövidhullámú román adó. 21.35 Olasz nyelvű hírek. 21.45 Hanglemek. 22.00 Német nyelvű adás, hanglemek. 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemek. 22.40 Francia nyelvű adás. 22.50 Angol nyelvű adás. 23.00 Tarka könnyű zene.
  - Budapest I. 6.40 Ébresztő, torna. 7.00 Hírek, utána hanglemek. 10.00 Hírek. 10.20 Felolvasás. 10.45 Dívattudósítás. 12.10 Cigányzene. 12.40 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny. 14.20 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15.00 Arfolyamhírek. 15.20 Csellhangverseny. 15.45 Énekkar. 16.10 Gyermekekkör. 16.45 Hírek. 17.15 Szalonzene. 17.45 Felolvasás. 18.15 Orgonahangverseny. 18.40 Gárdonyi Géza két ebesztő. 19.00 Hírek. 19.20 Magyar népek. 20.10 A komáromi hétről. 21.00 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hírek. 22.10 Magyar-olasz művészcseré. 22.30 Zene. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Jazz-trió. 24.00 Hírek.

- SZERDA, DECEMBER 10**
- Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek. 12.00 Zenekari hangverseny. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 12.50 Német nyelvű hírek. 14.00 Rádióhíradó. 14.20 Tarka zene. 14.50 Sebesültek órája. 18.00 Hírek. 18.05 Jazz-zene. 19.05 Művészeti szemle. 19.20 Szonáta. 19.50 Német nyelvű hírek. 20.00 Rádióhíradó, sport. 20.15 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21.00 Németország órája. 22.00 Hírek. 22.20 Operaszínek.
  - Rádó Moldova. 13.00 Román zene. 13.20 Hírek. 13.30 Szalonzene. 14.00 Hírek. 14.20 Ének. 18.50 Hanglemek. 19.15 Karének. 19.40 Zongorajáték. 20.00 Hanglemek. 20.30 Hírek. 20.40 Román zene. 21.00 Szindarab előadása. 22.00 Hírek. 22.20 Hanglemek.
  - Rövidhullámú román adó. 21.35 Olasz nyelvű hírek. 21.45 Hanglemek. 22.00 Német nyelvű adás, hanglemek. 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemek. 22.40 Francia nyelvű adás. 22.50 Angol nyelvű adás. 23.00 Operaszínek.
  - Budapest I. 6.40 Ébresztő, torna. 7.00 Hírek, utána hanglemek. 10.00 Hírek. 10.20 és 10.45 Felolvasások. 12.10 Hanglemek. 12.40 Hírek. 13.30 Szalonzene. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15.00 Arfolyamhírek. 15.20 A rádiózenekar hangversenye. 16.15 A vakok világa. Előadás. 16.45 Hírek. 17.15 A rádiózenekar hangversenye. 17.40 Felolvasás. 18.20 Katonaműsor. 19.20 Wagner-zene. 21.40 Hírek. 22.05 Operaszínek. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24.00 Hírek.

Szakszerű tanácsok Villanyszerelések Műszerelések

**I. STARCIEVICI**  
ELECTROTECHNIKUS és VILLANYSZERELŐ  
Arad, Strada Eminescu 8. Telefon 17-11

**Jegyzedőnök s jegyellenőrök a Forum-Mozgóba**  
Arad, felvételnek

— Aradon még mindig van háborúváros községe. Ismeretes, hogy december elsőjéig megfelelő védőszerkezettel kellett ellátni a rádiót zavaró villanymotorokat és különböző készülékeket, mert aki ezt nem végezte el, azt a már megkezdett ellenőrzés során megbüntetik. Az ellenőrzés már folyamatban van, de ennek ellenére Aradon még mindig sok ilyen rádió zavaró készülék működik. A zavaró készülékek holtlécnek megállapítására a vizsgálat megindult.

— Mannerheim tábornagy napiparancsa Finnország függetlenségének tizenegyedik évfordulója alkalmából. Helsinkből jelenti a Rador: Finnország függetlenségének tizenegyedik évfordulója alkalmából Mannerheim tábornagy napiparancsot adott ki és abban utal arra, hogy a függetlenség évfordulóját most is, mint két év előtt is, úgy kell megünnepelni, hogy a finn hadsereg az ellenséggel harcol. Megemlékezett a napiparancsban arról is, hogy 1939-ben Finnország egyedül harcolt a Szovjet ellen és Finnország függetlenségét a finn hadsereg megmentette. Most Finnország Németország és Európa többi népe oldalán küzd ugyanazzal az ellenséggel. A napiparancs kiemelte a finn hadseregnek ebben a háboruban vívott győzelmes harcát és Mannerheim tábornagy végül is köszönetet mondott a kitartásért, majd kérte, hogy a hadsereg az eddigi hősiességgel harcoljon a végső győzelemig.

— Aradi kerékpártulajdonosok jelentkezése. Az aradi első kerületi rendőrség felszólította a köztetésben lakó kerékpártulajdonosokat, hogy forgalmi engedélyükkel legkésőbb ma, kedden jelentkezzenek az első kerületi rendőrségnél. A kik nem jelentkeznek, azok ellen a törvény értelmében járnak el.

### Újveles gyógyszertárak:

Kedden, december 9-én Aradon a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Danciu (a nagykórházzal szemben), Vojtek (Regina Maria-ut és Moise Nicoara-utca sarok), Berger (Sagunau-ut és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (a vasúti állomással szemben).

**Mezi**

Kedden a mozik műsora Aradon a következő: Uránia: Hét évig nem lesz szerencsém (német film). Corso: Tosca (olasz film). Forum: A holnap hajósai — A régi jó Newyork (amerikai film).

— Mozart halálának 150 éves évfordulóját Paris is megünnepli. A nagy német mester 150 éves évfordulóját alkalmából a híres Piern-zenkar december 7-én hangversenyt rendezett, melyen Poulet professzor, a bordeauxi konzervatórium igazgatójának vezényletével Reger Mozart-variációi kerültek előadásra. Paris zenekedvelő közönségének Reger népszerű Mozart-átolgozását Furtwängler mutatta be először. A műsort Bruckner 4. szimfóniája és Pfitzner egyik szimfóniája egészíti ki.

— Tíz millió karácsonya vár már Németországban, hogy gyertyavilágosan fényeskedjék az ünnep otthonokban a szent estén. Németország idei karácsonya szükségletéről tenát megtörtént a gondoskodás. Különösen Hamburg és Sauerland vidékén tényezük nagyban a karácsonyi ünnep céljaira való fényfókat. Egyenesek ezek a fényfóák, mint a jegenye és a birodalmi vasutak is megtettek már minden intézkedést, hogy elegendő kocsi álljon rendelkezésre a szállítási céljából.

— Hidépítés és háború. A modern nagy anyagszükséglete következtében az utánpótlási vonalak döntő fontosságra emelkedtek és az ellenség a győzelmes hadsereg előnyomulását természetesen minden lehető módon igyekszik akadályozni. Érthető tehát, hogy a háború megindulása óta használhatatlanná tett és helyreállított hidak száma is rendkívül nagy. A német vasutak hálózati 1939/40-ban nem kevesebb, mint 11.000 méter hosszúságú egy- és 2500 méter hosszúságú kétsínű vasúti hidat állítottak ismét ideiglenesen szolgálatba. Bár a munka során a legmehetségesebb mértékben tekintettel voltak a takarékosságra, különösen ami az acél illeti, ezeken a hidakon a vonatok teljes sehérségével közlekedhetnek. Ezenkívül ugyanezen idő alatt 3000 méter egy, 3500 méter hosszúságú kétsínű állandó acélhid és 1000 méter hosszúságú állandó tömörhid készült el. Az acélhidak közül hat nagy folyóri hid helyenkint 135 méteres támaszközökkel és 2000 tonna súlyal.

**Elektromos áram**  
**ELECTRICA COORD. APAD**  
Strada Em. nescu. Tel. 11-11

Hidra fémek a technikában. A német kémikusok a germanikus kémiai osztályának egyik közgyűlésén K. W. Fröhlich doktor rendkívül érdekes előadás keretében foglalkozott azokkal a ritka fémekkel, melyeknek gyakorlati alkalmazására eddig különböző okokból csak elvétve került sor a technikában. Az előadó szerint Németországban az iróttalok helyett már nem a platínával rokon és igen drága ozmiumból és irídiumból készítik, hanem a rhenium ötvözetéből. Ezek a tollhegyek olyan kemények, mint a hegyművelet és a tintával szemben megtámadhatatlanok. A thorium ötvözetének alkalmazása az elektromos hővezetők előállítását öt-hatszorosára emelte. Az ezüst és thorium ötvözetéből készült elektromos kapcsolások a tiszta ezüstből készültéknél összehasonlíthatatlanul előnyösebbeknek bizonyultak. A ritka berylliumnak a röntgenkamarák ablakainak készítésében veszik hasznát. A germanium azokkal a mérő- és kapcsolóberendezéseknél, melyeknél a legnagyobb pontosságra van szükség, már nélkülözhetetlenné vált.

— Francia festők és szobrászok Berlinben. A németországi tanármanúyon levő francia képzőművészek Berlinbe is ellátogattak, hogy a német főváros képzőművészeti életét is megismerkedjenek. A francia vendégeket Berlin építészeti főfelügyelője és a birodalmi kultuskamara részéről Hinkel miniszteri osztályfőnök fogadta. A francia művészek képviselőjében Douchard professzor mondott a szíves vendéglátásért köszönetet és kifejezte reményét, hogy ez a találkozás csak a későbbi gyümölcsöző együttműködés kezdete.

A műanyagok a német hajóépítésben is lényegesen hozzájárultak. A tengervízzel és a tengeri levegővel szemben tanúsított nagyobb ellenállóerejük folytán a műanyagok a német hajóépítésben is mind nagyobb szerephez jutnak. A rézből és bronzból készült berendezési tárgyak és bevonatok helyettesítésére a műanyagok kiválóan alkalmazhatók bizonyultak. Jó eredményt ígérnek a műgyantából készült padlófedőlemezek alkalmazására irányuló kísérletek is. Falburkolásra a német hajókon a keménypapír már évek óta használatban van. Az ajtók, ablakok stb. berendezésének megakadályozására a műanyagbevonatok nagyon jó szolgálatot tesznek. Ezenkívül a műanyagok már a szivattyúgattyúk, szellőztetőmotorok, csőszigetelő, hűtőszerszók, sőt a hajó gépalapzatok készítésében is alkalmazásra kerültek.

**Favorit pensio**  
BUDAPEST IV., Petőfi Sándor-u. 16, III., em. 5-6

A város központjában  
Kényelmesen berendezett szobák, egy és két ágygal. Elsőrendű ellátás!

## SPORTTESEMÉNYEK

### A feltörő Gamma legyőzte az Ujpestet és így utasított WMFC-t és a magyar labdarúgó bajnokokat

A magyar I. B. I. őszi bajnoksága befejeződött. Ez a berejezés méltó volt az idei bajnokságban kirejlődött, ugynevezett „dicsőséges bizonytalanság”-hoz, mert egyszerre két bajnokjelölt is vereséget szenvedett. Így a csepeji legénység került az élre és tavaszig viseli az őszi bajnok címet.

Beszámolónk a vasárnapi utolsó őszi forduló mérkőzéseiről:

#### GAMMA—UJPEST 2:1 (1:0)

A közönség jó mérkőzést szívatott és a hűvös, szeles, de azért került időben 10.000-nyi néző biztatta csapatait, akiknek összeállítása ez volt:

Gamma: Havas — Nádas, Kónya — Tóth I, Hires, Komény — Kincses, Tóth II, Palatinus, Horváth II, Hárai.

Ujpest: Sziklai — Bíró, Balogh II — Nagymarosi, Mészáros, Kármán — Ádám, Gyórvári, Szusza, Zsengellér, Kalocsai dr.

A közönség nem csalódott, mert hatalmas iramu, pompás és izgalmas küzdelemnek volt szemtanúja. Ha családósról lehet beszélni, ez csupán az Ujpest szurkolóinak ama fájdalma lehet, hogy csapatuk nem fordul elsőként a tavaszi bajnokságba.

A mérkőzés 23. percében Palatinus a Gammának szerezte meg a vezetést. Szünet után a 15. percben Zsengellér kiegyenlített. A 28. percben Palatinus dancsolták amiért 11-es járt és ezt Tóth értékesítette. Az utolsó tíz percben a Gamma tíz emberrel játszott, mert Tóth II a kiállítás sorsára jutott, de az Ujpest így sem tudott egyenlítani.

#### SZEGED—FERENCVÁROS 3:2 (2:0)

Mindössze 4—5000 néző volt ezen a mérkőzésen, ami azt bizonyítja, hogy a Ferencvárosban már nem hiszik a közönséret. A zöld-fehér bajnokságot szolgált a bizalmatlanságra és most is vereséget szenvedett. A csapatösszeállítások:

Szeged: Tóth — Szabó, Gvris — Baróti, Kiss, Bertók — Bocsnár, Harangozó, Tóth, Mester, Nagy.

Ferencváros: Csikós — Ruck, Tóth — Sárosi III, Polács, Nagy II — Lukács, Kiss, Sárosi dr., Kiszely, Cvetvai.

### A magyar öklívók legyőzték az olaszokat

Szombaton este magyar—olasz válogatott öklívó mérkőzés volt Budapestben. A válogatott mérkőzést a magyar öklívók fölényesen, 12:4 arányban nyerték meg mintegy 2500 néző előtt. A részletes eredmények:

Podányi—Paesani, eleinte az olasz támadott, de Podányi egy lengő ütésétől felrepedt a szemhéja és az állóképesebb magyar felülkerekedett. Így kettőjük mérkőzése döntetlenül végződött. (1:1).

Bogács—Paoletti, az első menetben az olasz tesz előnyre szert, a másodikban Bogács az előnyt behozta, sőt a harmadik menetben is megnyerve pontozással győzött. (3:1).

Frigyes—Bonetti, a nagyszerűen küzdő magyar öklívó mindhárom menetben megnyerve pontozással győzött (5:1).

Szelezsán—Bianchini, a két versenyző nem bírt egymással, a pontozók döntetlen eredményt ítélték. (6:2).

Torma II—Borraccia, az angyalföldi fiú könnyedén szinte játszva nyerte a mérkőzés mindhárom menetét. A közönség igen sokat derült Torma II nyugodt, játszi öklívóján. (8:2).

Csontos—Bataglia, ezt a találkozót az olasz nyerte, kis pontkülönbséggel. (8:4).

Jászai—Pancini, nagy harc, melyben az olasz a második menetben a földre is került. Győzött Jászai (10:4).

Homolya—Latini, az első menetben Latini nyerte de azután Homolya felülkerekedett és győzött (12:4).

A teniszben támadó Szeged Tóthi és Nagy góljaival az első félidőben két góllal vezetett. Igaz, hogy már ekkor is jóideje tiz, sőt kilenc emberrel játszott a Fradi, mert először Lukács, majd Kiszely is megseült. Kiszely dancslásáért 11-es is volt, de Sárosi dr. helyezett lövését Tóth kivédte. Szünet után Kiszely ugyan játszott, de csak balszélset. Ekkor Tóthi fejésével 3:0, majd Kiss labdájával 3:1 lett az eredmény. A 21. percben Kiszely tejesen 3:2-re állította a mérkőzést, amely ettől kezdve igen izgalmas volt. A Ferencváros csapata mindent beleadván küzdött az egyenlítésért, de az ördögös ügyességű szegedi Tóth mindent mentett.

A további eredmények: Kispest—Szolnok 2:1 (2:0). NAC—DiMÁVAG 2:2 (1:1). Elektromos—KolAC 7:1 (2:0). SalBTC—MÁVAG 7:3 (3:1). WMFC—Ujvidéki AC 5:1 (2:0). SzVSE—Lampart 3:1 (1:1).

A fenti eredmények után a bajnokság őszi végső állása:

|                |    |    |   |    |       |    |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. WMFC        | 15 | 12 | 1 | 2  | 40:22 | 25 |
| 2. Ujpest      | 15 | 9  | 5 | 1  | 55:25 | 23 |
| 3. Szolnok     | 15 | 9  | 4 | 2  | 46:21 | 22 |
| 4. Gamma       | 15 | 9  | 2 | 4  | 34:25 | 20 |
| 5. Szeged      | 15 | 7  | 5 | 3  | 50:23 | 19 |
| 6. Ferencváros | 15 | 8  | 1 | 6  | 78:39 | 17 |
| 7. NAC         | 15 | 6  | 5 | 4  | 41:24 | 17 |
| 8. Elektromos  | 15 | 7  | 2 | 6  | 39:30 | 16 |
| 9. Kispest     | 15 | 7  | 1 | 7  | 36:45 | 15 |
| 10. DiMÁVAG    | 15 | 4  | 5 | 6  | 33:33 | 13 |
| 11. SalBTC     | 15 | 4  | 5 | 6  | 33:39 | 13 |
| 12. KolAC      | 15 | 5  | 1 | 9  | 27:40 | 11 |
| 13. Lampart    | 15 | 5  | 1 | 9  | 26:49 | 11 |
| 14. Ujvidék    | 15 | 3  | 1 | 11 | 21:66 | 7  |
| 15. MÁVAG      | 15 | 1  | 4 | 10 | 18:49 | 6  |
| 16. SzVSE      | 15 | 2  | 1 | 12 | 20:67 | 5  |

Ezzel a magyar labdarúgó bajnokság egyik legérdekesebb felvéve után legördült a függöny, hogy tavasszal folytatódják a nagy ponttharc.



S-felszerelések

**A. M. Múley**  
Sport Optik-Foto

Timisoara I., Str. Solderer 11  
F.ók: IV., Bulev. Berthe ot 10 Telefon 10-19

### A német válogatott idei legjobb teljesítményei nyújtotta

NÉMETORSZÁG—SZLOVÁKIA 1:0 (0:0)

Boroszlóban 30.000 főnyi nézősereg előtt játszott a két válogatott labdarúgócsapat. Bár a szamszerű eredmény ezt nem fejezi ki teljes mértékben, mégis a német csapat idei legjobb teljesítményét nyújtotta és hogy az eredmény nem alakult ki nagyobb arányban, az nagyrésztben a szlovákok kapusának, Reinmannak az érdeme.

A vezető gólt a 6. percben Walter szerezte, az előnyt két perc múlva Durek növelte, majd Connen rugta a félidő harmadik gólját. Szünet után a 17. percben ugyancsak Connen érte el a végeredményt jelentő negyedik gólt.

### NÉGY CSAPATNAK VAN TIZ PONTJA AZ OLASZ LABDARUGÓBAJNOKSÁG TEGNAPI FORDULÓJA UTÁN

Az AS Roma döntetlenül végzett Bergamoba és így a Tristina jobb gólarányával megelőzte a bajnoki sorrendben. A vasárnapi forduló eredményei a következők:

Milánó: Ambrosiana—Livorno 1:1 (0:0).

Róma: Lazio—Modena 2:1 (1:0).

Genova: Liguria—Napoli 2:1 (2:1).

Torinó: Torino—Bologna 1:0 (0:0).

Triszt: Tristina—Juventus 3:0 (1:0).

Venecia: Venezia—Genova 2:1 (0:0).

Bergamó: Atalanta—AS Roma 2:2 (1:1).

Firenze: Fiorentina—Milano 4:3 (2:1).

A bajnoki sorrend a fenti eredmények után: Tristina 10 pont, Roma 10, Venezia 10, Fiorentina 10, Torino 9, Liguria 8, Ambrosiana 7, Lazio 7, Genova 7, Juventus 7, Milano 6, Atalanta 5, Livorno 5, Bologna 4, Napoli 4, Modena 3 pont.



# APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

## Alkalmazás

Kifutófiát, jó fizetéssel felveszünk. Timisoara, Bul. Carol 45. (2925)

Vaszertergályost és asztalost állandó munkára felveszünk. Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. (2885)

Keresek idősebb asszonyt, aki vállalná egyéves gyermek eltartását. Arad, Str. Duca 14. Croitorie. (4490)

Vám-malomba keresünk némi szaktudással, románul beszélő mázskézelőt, aki az üzemmel járó könnyvelést és a kisebb adminisztráció részét is végezze. Csak biztos referenciával rendelkező pályázatot kérjük. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4522)

Keresek egy mindenest, aki vállalná egy éves gyermek ellátását. Cim: Arad, Str. Duca 14. Strablar. (4530)

Asztalosmestert keresek. Arad, Strada Doamna Palan 5. (4514)

## Állást keres

Feladó franciázzal munkát vállal. Menne házakhoz is. Timisoara, IV Str. Fröbl 45 apart. 48. (2926)

„Egy évvel Arad, Turda, Medias előnyben. Egy jó férfitörzs elsőrendű üzletbe állást keres.” Udvar András, fodrász, Timisoara. (2936)

## Lakás

Egy lakás, elő- és hátsószobával, álló (lehetőleg központi fűtéses) garzonlakást a Belvárosban, vagy a Gyárvaros és Józsefvaros Belváros felőli részében keresek. Címeket „5555” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (7004)

Elegáns, teljesen különbejárattal utazóztató szobát fűdőszobával (lehetőleg központi fűtéssel) a Belvárosban, vagy a Gyárvaros és Józsefvaros Belváros felőli részében keresek. Címeket „Forgalmista” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (7003)

Keresek különbejárattal, lehetőleg kapulattal utazóztató szobát, hetenkint 24 órára. Címeket Rudolf Mossehoz, Arad, Str. Eminescu 8. (4517)

## Adás-vétel

Vannak rövidáru- vagy uridivatüzletet, esetleg üzlethelyiséget keresnek bérbé. Ajánlatokat „Józsefvaros” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (7220)

Feladó munkáltyát megvételre keresek. Dr. Radu, Timisoara III., Strada Doja 44/a. szám. (7001)

Jókarban levő pianino vételre keresnek. Ajánlatokat kérünk „Pianino” jellegére a kiadóhivatalba. (2935)

Veszünk Imprumutul Reintregirii cimletet és Bonuri pentru Inzestrarea Armatei (pirosakat is). „Central” iroda Timisoara I., Str. Alexandri 4. (2933)

Japán csín fejűtka kölyök eladó. Arad Str. Gheorghe Lazar 7. Földszint jobbra (4516)

Uriszoba, intarziás garnitúra, abroszok, lepedők, ágyneműk, törülközők: tisztán, fekete női télikabát porzságalérral, ezüst róka és olcsó boák, porzívógép, vesrólla, nagy kelmszörnyeg eladó. Megtekinthető 4-7 óra között. Timisoara II., Str. Petre Tegel 3. Apartament 7. (Neptun mellett.) (2934)

## Aru és bular beraktározást

vállal, erre kölcsönöket közvetít. Ingatlan, áru, tűzifa, élelmiszer-ügynökség. Gyorsítási és gépirási tanfolyam. 10 ujjas gépirás. Román, német és magyar gyorsírás. Ugyanott fordítások minden nyelven és másolások. HANCIU ALEXANDRU, Agentura Generala Arad, Str. Alexandri 5. Telef. 13-93

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl. keleti és belföldi szőnyegeket, írósztalokat, varró- és varrógépeket, hálószoba-, ebédo- és szalontutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Blindok, belső szoba hanga díszítéssel és egy folytonos kályha „American Haeting” gyártmányú eladó. Megtekinthető d. u. fél 4 óráig Timisoara I., Bul. Reg. Ferdinand 1-b, apartament 15, II. emelet

Varrógépet veszek és javítok, Shambura Arad, Calea Banatului 12 (4534)

Übámájat veszek nagy mennyiségben, 30 dkg. felül legmagasab árban. Arad, Str. Costache Negri 5. Első bejárat, jobbra. (7095)

Jó állapotban levő férfi és női kocsibunda eladó. Timisoara II., Str. Petre Tegel 1. I. emelet. 6. (6201)

Ebédizék, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyneműk stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3239)

Új ház, 3 szobás modern lakással. Uj-Freidorfon, közel a városhoz, azonnal eladó. Timisoara, telefon: 15-53. (3251)

Darálót, motorral, gazdasági célra megvételre keresek Aradon. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4472)

Worthcim-kassza megvételre keresnek. Címeket kérjük a timisoarai kiadóhivatalba leadni. (6600)

Zongora, bécsi gyártmány, fekete, keszthurok, eladó. Timisoara II., Strada M. Joffre 16. Udvarban balra. (2907)

Vásároljon Zeiss Punctal-szemüveget, Reiner József optikai szaküzletében. Aradon, Str. Col. Pirici 3. (4187/a)

Áteresztő gyalogépítet veszek. Friedrich. Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám (2883)

12 személyes Hutschenreiter-gyártmányú étkezőszerviz eladó. Cim: Rudolf Mossenál Arad, Str. Eminescu 8. (4513)

Nagyobb opozungallért és muffot keresek megvételre. Cim a timisoarai kiadóhivatalba. (6060)

Csikóbunda, barna, középmetrűre 17.500 lejért, barna hócipő 1300 lejért szivességből eladó. Timisoara, Piata Kütt 2, az udvarban „Mobile.” (4466/a)

Jómenetű fűszerüzlet eladó. Arad, Str. Radu Sirianu 29. (4521)

Hustalan napokon nélkülözhetetlen tanácsadó a Mazdaznan-kézikönyvkönyv. Kapható: Jachan-könyvkereskedésben. Timisoara I. Ara 35 lei. Vidékre bélyegben 60 lei. Ugyanott kapható Anyák részére az igen fontos, életbevágó tudnivalókat tartalmazó brosurá: „Születés előtti nevelés.” Ara 45 lei. (2928)

Megvételre keresek jókarban levő kupé-koffert, nem drágát és 38-as cipőre hócipőt, jó állapotban levőt. Timisoara III. Bulev. Mihai Viteazul 34. (2929)

Eladók: Az egészség enciklopédiája, Damas müvei, Dickens müvei, Sittengeschichten von Fuchs. Timisoara III., Str. Feldioara 15. (2930)

Megvételre keresek Super-batériás rádiót, jó állapotban levő márkadarlát és mérleget üzlethez és keveset használt fehérre színezett 2 sütős takaréktűzhely. Címeket „Super-rádió” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (2931)

Uj kombinált szekrény, diófurniros panelel, eladó. Timisoara II., Str. Pavel Rotariu 5. szám (a 2-es villamos feltételes megállója). (3256)

Szül-bunda teljesen jó állapotban 18.000 lejért eladó. Cim az aradi kiadóhivatalba. (4531)

Nagy köépitő szekrény eladó. Arad, Str. Horia 9. Földszint. (4515)

Minden alkalomra szép, olcsó ajándék. Walter Ilona verseskönyve. Kapható: Arad, Rudolf Mosse, Str. Eminescu 8. szám. (7040)

Radim, két drb. töret radial, egy drb. sima radial, egy drb. Hoffer-Schranz csukladarál. jó karban. eladó. Ugyanott sürgősen kerestetik hatréti aluhajtós síkszita, egy kombinált gabonatisztító és egy 60-as dupla hengerek. Cim: Meara Dittrich, Taut, jud. Arad. (4520)

Karácsonyi vásárban modellkalapjaimat leszállított szerény áron árusítom. Weinbergerné Donáth Elza női kalapüzlet, Arad, Metianu 15. (4519)

## HATSCHEK-ügynökség

Arad, Bul. Carol 17 (v. 46), telefon 16-35

Telefon: 16-95.

### ÁRAK EZREKBEIN!

HÁZAK: 5000: bérház kettős telekkel, cca. 12 százalék jöv. — 4000: emeletes, modern 12 lakás, üzlet, 5 százalék bto. jöv. — 3000: négytelken épült üzlet. sarkház cca. 6 százalék bto. — 2500: Allománál sarkház 14 lakás. — 2000: Főtér mellett 6 lakás. — 1700: 6 szobás, parcellázható 3 k. h. beltelekkel, 3 kis lakás. — 1600: Horia-utcánál 3 lakás. — 1500: Belv. uj 2x3 sz. complett. — 1430: Belv. 10 lakás, cca. 8 százalék bto. jöv. 300 öl telek. — 1300: Belv. 3 bérleményes, 96.000 jöv. — 1150: Avram Iancu-térnél félemeletes, 4 lakással. — 900: uj 3 lakásos külv. — 650: 3 sz. kert. — 550: 3 lakás, fűdősz., kert. — 500: II. kerület, 8 lakással. — 450: Belv. 3 szobás, kert. — 400: Murespartii uj villa. — 300: III. ker. uj 2 sz., nagy kert. — 250: külv. uj 3 sz. pince, 450 öl gyüm. — 190: uj 3 lakás, nagy kert. — FÖL-DEK, SZÖLLÖK, TELKEK: 5500: Timisoarához közel 103 k. h. I-a, tanya-ával. — 4000: Városi beltelek (120. oarc.) 17 k. h., 6 sz. kastély. — 3200: 85 k. h. telj. felszereléssel. — 2500: bánáti I-a szántó. — 1600: arad-megyei 34 k. h. — 1000: szőlő, lakás, kolna és felsz. — 250: megállónál 155 öl telek. — 150: Gloriánál saroktelek. — 100: gradistei főúti telek.

## Technikai játékok

mozik, gőzgépek, villamos, építő-szekerények, táviróberendezések, repülőök legnagyobb választékban

„CENTRALA OPTICA”  
székhely Kecskeméti, Timisoara I.,  
Bulevard Regele Mihai I. 2 sz.

## Különféle

Diákat vagy diákleányt vállalom teljes ellátásra. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4515)

Masziv fekete faragott tölgyfaebédo biztosíték ellenében bérebeadó, esetleg eladó. Cim a timisoarai kiadóhivatalba. (3254)

Elveszett egy röstény farkaskutyakölyök, Fissé beteg szemü. Lupa névre hallgat. Megtalálót kérjük hozza el a Banca Nationala-ba. Timisoara, igen jó jutalom ellenében. (2918)

Poloskairást, parkettasuroást garancia mellett vállal: Lovas, Arad, Bulevardul Regina Maria 18. szám, Házmaster-nél. (4020)

## Női divatszalon

Értesitem a n. é. közönséget, hogy koncentrálásról hazaérkezve, vállalom mindennemű női ruha és kabát készítését, a legújabb divat szerint. nőiszabó. Timisoara I., Regele Ferdinand 1/b. szám. Apart. 16. szám.

Betársulna ipari vagy kereskedelmi vállalatba árja tisztviselő, hosszú évi gyakorlatlall, minden irodai munkában jártas. Ajánlatokat „Közreműködés” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (2927)

Bő házikoszt, kitűnő, elvitelre, szerény áron. Arad, Str. Rusu Sirianu 20, ajtó 2. szám. (4518)

## Női ruhák és férfi fehérneműk

varrására kint dolgozó varrónöket felveszek

Cim: Arad, Strada Paris 5 sz.

Abszolvált mérnök, elsőrangú referenciákkal, romanizált körökben keres vállalatot, vagy üzletet romanizálás végett. Érdeklődők sziveskedjenek telefonon (27-75. sz.) hívni, vagy címüket Timisoara II., Str. Moise Nicoara 8, balra, a kapu alatt, leadni. (2932)

## Kántori állásra

pályázatot hirdet az Orastie-i (szászvárosi) római katolikus egyházközség. Nyugdíjasok, magánfoglalkozásuak is pályázhatnak. Javadalma 3 hold szántó és kertslakás, stóla. Cim: Parochia Rom. Kath. Orastie.

## Hirdessen a

# Déli Hírlapban!